# ܡܚܘܝܢܐ ܒܝܕ ܣܝܓܠܐ ܕܚܝܠܡܘܬܐ ܕ COVID-19

Assyrian

## ܕܪܟ ܠܡܚܘܝܢܐ ܒܝܕ ܣܝܓܠܐ ܕܚܘܣܢܐ ܕܚܝܠܡܘܬܐ ܕ COVID-19

ܥܘܕܕܐ ܕܚܝܠܡܘܬܐ ܕ COVID-19 ܟܕ ܦܪܥ ܡܣܘܦܬܐ ܒܝܕ **immunisation history statement** (ܚܘܫܒܢܐ ܕܡܥܒܪܢܘܬܐ ܕܚܘܣܢܐ) ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܘܟܠܐ ܗܘܐ ܠܘܬܟܘܢ.

ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܘܟܠܘܗܝ ܗܘܐ ܟܠܝܗܝ ܚܕܬܐ ܠܠܒܫܐ، ܐܦ ܟܕ ܡܨܝܬܘܢ ܕܡܫܠܛܝܬܘܢ ܠ **COVID-19 digital certificate** (ܫܘܕܥܘܬܐ ܕܡܫܟܢܐ ܕ **COVID-19**).

ܡܨܝܬܘܢ ܕܫܩܠܝܬܘܢ ܠܗ ܥܘܕܕܐ ܕܚܝܠܡܘܬܐ ܕ COVID-19 ܒܐܘܪܚܐ ܕ:

- ܣܘܥܪܢܘܬܐ ܕ **Medicare** (ܡܕܝܟܝܪ) ܒܝܕ ܐܝܢܛܪܢܝܬ
- ܐܦܠܝܩܫܢ ܕ **Express Plus Medicare app**
- **My Health Record** (ܣܝܓܠܐ ܕܚܘܠܡܢܐ)
- **Individual Healthcare Identifiers Service** (ܬܫܡܫܬܐ ܕܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܕܝܚܝܕܝܐ ܠܚܘܠܡܢܐ ܦܪܨܘܦܝܐ)
- **Australian Immunisation Register** (ܣܝܓܠܐ ܕܚܝܠܡܘܬܐ ܕܐܘܣܬܪܠܝܐ)

### ܣܘܥܪܢܐ ܕ Medicare ܒܝܕ ܐܝܢܛܪܢܝܬ

1. ܥܘܠܘܢ ܠܓܘ ܣܘܥܪܢܘܬܐ ܕ **myGov** (my.gov.au) ܘܦܬܚܘܢ **Medicare** (ܡܕܝܟܝܪ)
2. ܡܢ ܠܓܘ ܕ **Immunisation history** (ܡܥܒܪܢܘܬܐ ܕܚܝܠܡܘܬܐ)، ܦܬܚܘܢ **View immunisation history** (ܚܙܝ ܡܥܒܪܢܘܬܐ ܕܚܝܠܡܘܬܐ)
3. ܦܬܚܘܢ ܠܗ ܫܩܠܬܐ
4. ܢܩܘܫܘܢ ܥܠ **View immunisation history** (ܚܙܝ ܚܘܫܒܢܐ ܕܡܥܒܪܢܘܬܐ ܕܚܝܠܡܘܬܐ)**(statement (PDF)** ܝܢ ܥܠ **View COVID-19 digital certificate (PDF)** (ܚܙܝ ܫܘܕܥܘܬܐ ܕܡܫܟܢܐ ܕ **COVID-19 (PDF)) (PDF)**

### ܐܦܠܝܩܫܢ ܕ Express Plus Medicare

1. ܦܬܚܘܢ ܠܗ ܐܦܠܝܩܫܢ ܘܥܘܠܘܢ ܠܓܘܗ
2. ܡܢ ܠܓܘ ܕ **Services** (ܬܫܡܫܬܐ)، ܦܬܚܘܢ **Immunisation history** (ܡܥܒܪܢܘܬܐ ܕܚܝܠܡܘܬܐ)
3. ܦܬܚܘܢ ܫܩܠܬܐ
4. ܢܩܘܫܘܢ ܥܠ **View immunisation history** (ܚܙܝ ܚܘܫܒܢܐ ܕܡܥܒܪܢܘܬܐ ܕܚܝܠܡܘܬܐ) **statement (PDF)** ܝܢ ܥܠ **View COVID-19 digital (PDF)) certificate (PDF)** (ܚܙܝ ܫܘܕܥܘܬܐ ܕܡܫܟܢܐ ܕ **COVID-19 (PDF))**

### My Health Record (ܣܝܓܠܐ ܕܚܘܠܡܢܐ)

ܐܦ ܡܨܝܬܘܢ ܕܫܩܠܝܬܘܢ ܠܗ ܥܘܕܕܐ ܕܚܝܠܡܘܬܐ ܕ COVID-19 ܡܢ ܠܓܘ My Health Record (ܣܝܓܠܐ ܕܚܘܠܡܢܐ).

ܐܝܢ ܐܝܬܠܘܟܘܢ (ܦܪܨܘܦܝܐ) ܐܝܬܠܘܟܘܢ ܒܝܕ My Health Record (ܣܝܓܠܐ ܕܚܘܠܡܢܐ):

1. ܥܘܠܘܢ ܠܓܘ ܣܘܥܪܢܘܬܐ ܕ **myGov** (my.gov.au) ܘܦܬܚܘܢ **My Health Record** (ܣܝܓܠܐ ܕܚܘܠܡܢܐ)
2. ܦܬܚܘܢ ܠܗ My Health Record (ܣܝܓܠܐ ܕܚܘܠܡܢܐ) ܕܝܠܘܟܘܢ
3. ܡܨܝܬܘܢ ܠܚܘܕܕܐ ܕܚܝܠܡܘܬܐ ܡܢ ܦܐܬܐ ܕ **Record Home** (ܦܐܬܐ ܕܫܪܝܘܬܐ) ܝܢ ܡܢ ܦܐܬܐ ܕ **Immunisations view** (ܚܙܝܬܐ ܕܚܝܠܡܘܬܐ) ܦܬܚܘܢ **(Documents، Immunisations)**

ܐܝܢ ܐܝܬܠܘܟܘܢ ܒܝܕ My Health Record (ܣܝܓܠܐ ܕܚܘܠܡܢܐ)، ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬܠܘܟܘܢ ܒܝܕ ܟܐܪܬ ܕ Medicare:

1. ܥܘܠܘܢ ܠܓܘ ܣܘܥܪܢܘܬܐ ܕ **myGov** (my.gov.au) ܘܦܬܚܘܢ **My Health Record**
2. ܡܬܩܢܘܢ ܠܗ ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ (ܬܘܟܠܐ) ܡܕܝܠܟܘܢ ܒܝܕ My Health Record ܟܕ ܡܫܘܕܥܐ (ܐܚܪܢܐ) ܕܟܪܝܬܐ ܕܗܘܐ ܠܫܡܐ ܕܡܫܘܕܥܢܘܬܐ (ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܕ Medicare) ܠܗ My Health Record ܕܝܠܘܟܘܢ
3. ܦܬܚܘܢ ܠܗ My Health Record ܕܝܠܘܟܘܢ
4. ܡܨܝܬܘܢ ܠܥܘܕܕܐ ܕܚܝܠܡܘܬܐ ܡܢ ܦܐܬܐ ܕ **Record Home** (ܦܐܬܐ ܕܫܪܝܘܬܐ) ܝܢ ܡܢ ܦܐܬܐ ܕ **Immunisations view** (ܚܙܝܬܐ ܕܚܝܠܡܘܬܐ)

# ܡܚܘܝܐ ܚܕ ܣܗܕܐ ܕܚܣܢܬܐ ܕ COVID-19

## ܚܠܡܬܐ ܕܡܬܝܕܥܢܘܬܐ ܕܒܣܝܡܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܠܐ ܠܣܘܟܠܐ ܦܪܨܘܦܝܐ (ܐܢ ܠܝܬܠܘܟܘܢ ܚܕܐ ܟܪܛܝܣܐ ܕ Medicare)

ܐܢ ܠܝܬܠܘܟܘܢ ܚܕܐ ܟܪܛܝܣܐ ܕ Medicare ܘܟܒܥܝܬܘܢ ܕܡܚܙܝܬܘܢ ܠܣܗܕܘܬܐ ܕܚܣܢܘܬܐ ܕܝܠܘܟܘܢ، ܟܐ ܡܨܝܬܘܢ ܠܫܩܠܐ Individual Healthcare Identifier (IHI) (ܡܬܝܕܥܢܘܬܐ ܕܒܣܝܡܘܬܐ ܕܟܠܐ ܠܣܘܟܠܐ ܦܪܨܘܦܝܐ). ܐܢ ܗܘܝܬܘܢ ܠܐ ܟܐ ܡܨܝܬܘܢ ܚܕ IHI، ܡܨܝܬܘܢ ܕܡܚܙܝܬܘܢ ܠܗ ܥܠ ܓܢܘܟܘܢ.

ܠܝܬܪ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܐܘܪܚܬܐ، ܡܨܝܬܘܢ ܠܒܘܩܐ:

[www.servicesaustralia.gov.au/individuals/services/medicare/individual-healthcare-identifiers/how-get-ihi](www.servicesaustralia.gov.au/individuals/services/medicare/individual-healthcare-identifiers/how-get-ihi)

ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܩܒܠܝܬܘܢ ܚܕ IHI، ܡܨܝܬܘܢ ܕܡܚܙܝܬܘܢ ܠܣܗܕܘܬܐ ܕܚܣܢܘܬܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕ myGov.

1. ܒܕܘܩܘܢ ܠܗ ܚܘܫܒܢܘܢܘܟܘܢ ܕ myGov (my.gov.au) ܘܦܬܘܚܘܢ **Individual Healthcare Identifiers service (ܚܠܡܬܐ ܕܡܬܝܕܥܢܘܬܐ ܕܒܣܝܡܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܠܐ ܠܣܘܟܠܐ ܦܪܨܘܦܝܐ)**
2. ܡܢ ܬܚܘܬ **Services (ܚܠܡܬܐ)**، ܦܬܘܚܘܢ **Immunisation History (ܬܫܥܝܬܐ ܕܚܣܢܘܬܐ)**
3. ܢܩܘܫܘܢ ܥܠ **View immunisation history statement (PDF) (ܚܙܝ ܟܬܒܢܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܚܣܢܘܬܐ (PDF))** ܝܢ ܥܠ **View COVID-19 digital certificate (PDF) (ܚܙܝ ܫܗܕܘܬܐ ܡܢܝܢܝܬܐ ܕ COVID-19 (PDF))**

## ܪܫܝܡܬܐ ܕܚܣܢܘܬܐ ܕܐܘܣܛܪܠܝܐ

ܐܢ ܠܐ ܟܐ ܡܨܝܬܘܢ ܕܩܒܠܝܬܘܢ ܠܗ ܣܗܕܘܬܐ ܕܚܣܢܘܬܐ ܕ COVID-19 ܥܠ ܓܢܘܟܘܢ، ܡܨܝܬܘܢ ܗܘ **Australian Immunisation Register (ܪܫܝܡܬܐ ܕܚܣܢܘܬܐ ܕܐܘܣܛܪܠܝܐ)** ܥܠ ܡܢܝܢܐ **1800 653 809** ܒܝܠ ܫܥܐ 8 ܕܩܕܡ ܛܗܪܐ ܘ 5 ܕܒܬܪ ܛܗܪܐ، ܝܘܡܢܐ ܕܥܒܕܐ ܡܢ ܬܪܝܢܒܫܒܐ ܗܠ ܥܪܘܒܬܐ.

ܡܠܠܘܢ ܡܢܗܘܢ ܕܫܕܪܝܠܗ **immunisation history statement (ܟܬܒܢܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܚܣܢܘܬܐ)** ܩܐܠܘܟܘܢ.

ܒܠܒܐ ܕܡܫܟܚܬܐ ܡܘܕܥܐ ܠ 14 ܝܘܡܢܐ ܕܥܒܕܐ ܩܐ ܠܡܛܝܐ ܒܕܪܐܪܐ.

ܐܢ ܣܢܝܩܐ ܗܘܝܬܘܢ ܠܗܝܪܐ ܡܬܪܓܡܢܐ، ܐܢ ܫܒܘܩܐ ܠܗܘܢ ܡܢܘ ܩܐ **ܚܠܡܬܐ ܕܬܪܓܡܬܐ (Translating and Interpreting Service (TIS))** ܥܠ ܡܢܝܢܐ **131 450**.

## ܐܘܪܚܬܐ ܐܚܪܢܝܐ ܕܚܣܢܬܐ

ܠܝܬܪ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܐܘܪܚܬܐ ܒܘܬ ܬܪܥܐ ܕܚܣܢܬܐ ܠܒܘܬܐ ܕܫܘܚܠܦܐ ܕܚܣܢܘܬܐ، **ܡܣܟܢܘܢ ܠܗ ܫܘܡܫܐ ܕܪܡܙܐ ܕ QR ܕܚܕܝܟܐ**

ܠܝܬܪ ܒܘܬ ܐܘܪܚܐ ܒܘܬ ܚܘܕܪܐ ܕܚܣܢܬܐ ܕ COVID-19 ܥܡ ܚܕ ܫܒܐ ܩܠܝܠ، **ܡܣܟܢܘܢ ܠܗ ܫܘܡܫܐ ܕܪܡܙܐ ܕ QR ܕܚܕܝܟܐ**

**ܡܣܟܢܘܢ ܠܗ ܫܘܡܫܐ ܕܪܡܙܐ ܕ QR ܕܚܕܝܟܐ** ܠܝܬܪ ܒܘܬ ܗܝ ܐܘܪܚܐ ܕܗܝ ܠܝܬܪ ܚܘܕܪܐ ܕܚܣܢܘܬܐ ܕ COVID-19 ܥܠ ܓܢܘܟܘܢ.



.August 2021 © NSW Health

NSW GOVERNMENT